

# POMILUI MYA

a cycle of two Orthodox pieces for mixed choir (SATB div), unaccompanied

Commissioned by Ambrož Čopi and Mixed Choir of Conservatory of Music Ljubljana, Slovenia

## I. Gospodi Iisusye Khristye

for mixed choir (SATB div), unaccompanied

O Lord Jesus Christ, Son of God,  
have mercy upon me, a sinner.

Господи Иисусе Христе, Сыне Божий,  
помилуй мя грешнаго!

Gospodi Iisusye Khristye, Synye Bozhii,  
pomilui mya greshnago.

Text in Old Church Slavonic: 'Jesus Prayer' (ca. 5th Century)

Иисусова молитва

music: Andrej Makor (b. 1987)

No. 1 from the cycle: Pomilui mya [2020]

Adagio ♩ = 55

*mp*

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Gos-po-di li-su-sye Khri - - -  
Gos - po-di li - su - sye Khri - - -  
*p* Gos - - po-di li - su - - - sye Khri -  
*p* Gos - - - po - - - di li - - su - sye  
*p* Gos - - - - - po - - - di li - su - - sye

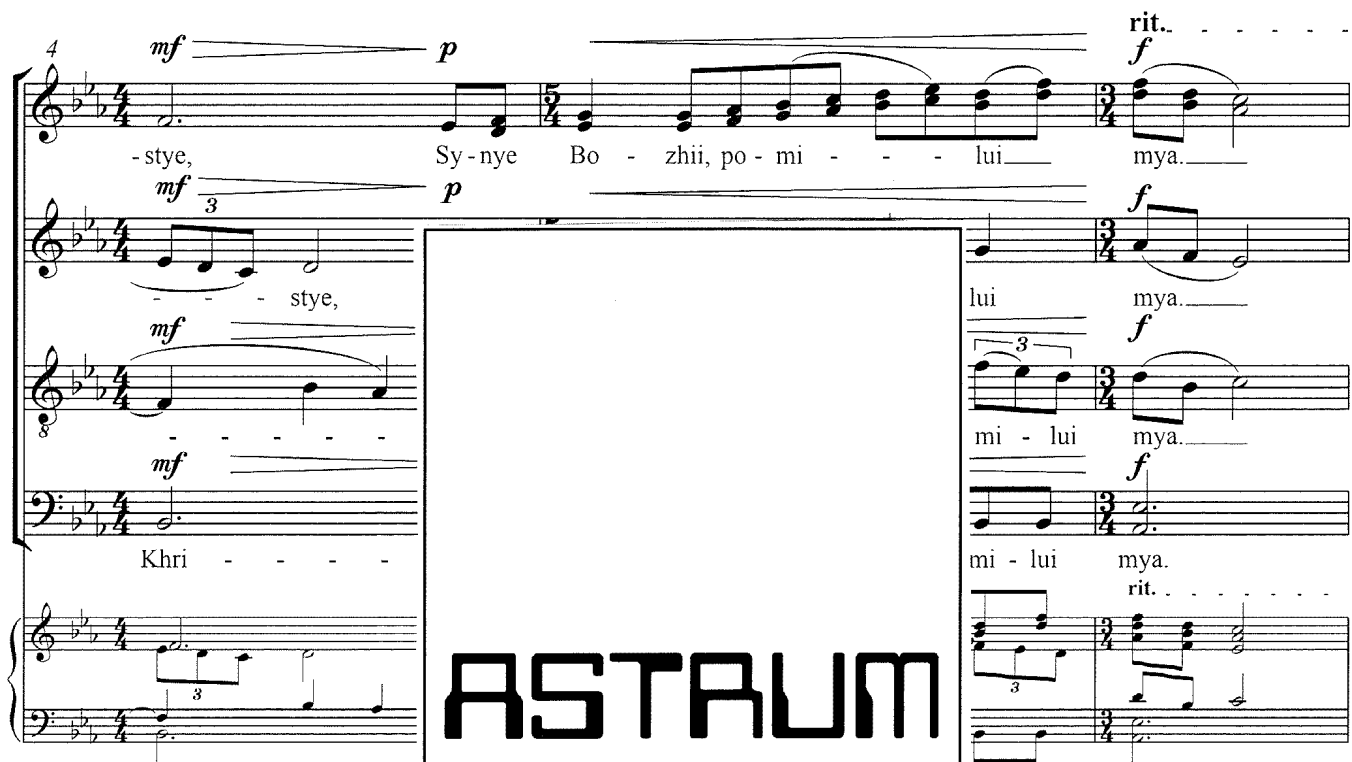
Piano  
(for rehearsal only)

Adagio ♩ = 55



*mf* *p* *rit.* *f*

-sye, Sy-nye Bo-zhii, po-mi-lui mya.  
*mf* *p* *f*  
-sye, lui mya.  
*mf* *f*  
mi-lui mya.  
*mf* *f*  
mi-lui mya.  
*mf* *f* *rit.*



# ASTRUM

7 **Largo** ♩ = 50 *mp*

Po - mi - lui

*mp* Po - mi - lui mya, po - -

*mp* Po - mi - lui mya

**Largo** ♩ = 50 *P*

Po

**ASTRUM**

po - mi - lui

lui

**poco accel.**

10 *f* *mf*

mya, po - mi - lui mya, po - mi - lui mya, po - mi - lui

*f* - mi - - - lui mya, po - mi - lui mya, po - mi - lui

*mf* - mi - - - lui mya, po - mi - lui

*f* *mf* mya, po - mi - lui mya, po - mi - lui

mya, po - mi - - - lui mya, po - mi - lui

**poco accel.** *f* *mf*

poco rit. . . . .

13

mya

mya

mya

mya, po - - mi - lui mya gre - - shna - - go.

hna - - go.

hna - - go.

hna - - go.

hna - - go.

**ASTAUM**

mp

mp

mp

mp

poco rit.

Liturgico ♩ = 50 rit. . . . .

16

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Po - - - mi - lui mya gre - shna - go.

Liturgico ♩ = 50 rit. . . . .

Koper, 5. VI. 2020

A  
X  
M

FIRST (Online) PERFORMANCE: The Chamber Choir of the Ljubljana Conservatory for Music and Ballet, Slovenia; Ambrož Čopi, conductor;  
 June 26, 2020; Cerkev Marije Pomočnice na Rakovniku / Parish Church of Our Lady of Help in Rakovnik, Ljubljana, Slovenia

Commissioned by Ambrož Čopi and Mixed Choir of Conservatory of Music Ljubljana, Slovenia

## II. Spaseniye sodelal

for mixed choir (SATB div), unaccompanied

Salvation is created godlike  
in the earth's real midst by God.  
Alleluia.

Spaséniye sodelal yesi  
posredé ziemlí, Bózhe.  
Allilúiya.

Спасение соделал еси  
посреде земли, Боже.  
Аллилуия.

text in [Old] Church Slavonic (Russian variant)  
Communion hymn for Fridays / Причастен (Psalm 74(73):12)

music: Andrej Makor (b. 1987)  
No. 2 from the cycle: *Pomilui mya* [2020]

**Adagio** ♩ = 55

Soprano  
M U Spa - - - se - - - ni -

Alto  
M U Spa - - - se - - - ni - -

Tenor  
Spa - - - se - - - ni - -

Bass  
Spa - - - se - - - ni - ye

Piano  
(for rehearsal only)

6

- ye so - de - lal ye - - - si. Spa -

- ye so - d Spa - -

- ye so - d

so - - - de -

**ASTRUM**

12 *mf*

- se - - - - ni - - ye - - so - de - lal

- se - - - - ni - - - - de - - - -

*mf*

ni - - ye so -

*mf*

Spa - se - ni -

**ASTAUM**

17 *mp*

ye - - si. Spa - - - - se - ni - ye

- lal ye - - - - si. Spa - - - - se - ni - ye

*mp*

- de - - - lal ye - si. Spa - - - se - - - ni -

*mf*

- ye so-de - lal. Spa - se - - - - ni - ye so - de -

*f*

so - - - - de

24

so - - de - la

so - - - - de

- ye - - so - de - la ye - si po - sre

- la ye - - - si po - - - sre

- - sre - - -

- - sre - - -

- - sre

# ASTAUM

*f*

rit.

- de zie - - mli, Bo - - zhe.

30

- de zie - - mli, Bo - - zhe.

- de zie - - mli, Bo - - zhe.

- de zie - - mli, Bo - zhe, Bo - zhe, Bo - zhe.

- de zie - - mli, Bo - - zhe.

- de zie - - mli, Bo - - zhe.

- de zie - - mli, Bo - zhe, Bo - zhe, Bo - zhe.

Meno mosso ♩ = 50

mp *mf* *mp* *mf*

Al - li - - lui - ya. Al - li - - lui - ya.

*p* *mp* *mp* *mf*

Al - - li - - lui - ya.

*p* *mf*

Al - - li - - lui - ya.

*mf*

- lui - ya.

*mf*

- lui - ya.

Meno mosso ♩ = 50

**ASTAUM**

rit. *mp* *mf*

Al - - - li - - lui - - - ya.

*mp* *mf*

Al - - - li - - lui - - - ya.

*mp* *mf*

Al - - - li - - lui - - - ya.

*mp* *mf*

Al - - - li - - lui - - - ya.

rit.

A  
X  
M

Koper, 15. VI. 2020

FIRST (Online) PERFORMANCE: The Chamber Choir of the Ljubljana Conservatory for Music and Ballet, Slovenia; Ambrož Čopi, conductor; June 26, 2020; Cerkev Marije Pomočnice na Rakovniku / Parish Church of Our Lady of Help in Rakovnik, Ljubljana, Slovenia

Andrej Makor

## POMILUI MYA

a cycle of two Orthodox pieces for mixed choir (SATB div), unaccompanied [2020]

---

Complete Edition

### CONTENTS:

I. <b>Gospodi Iisusye Khristye</b> .....	1
II. <b>Spaseniye sodelal</b> .....	4

### FIRST (Online) PERFORMANCE:

Komorni zbor KGBL (Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana) / The Chamber Choir of the Ljubljana Conservatory for Music and Ballet, Slovenia;  
Ambrož Čopi, conductor;  
June 26, 2020; Cerkev Marije Pomočnice na Rakovniku / Parish Church of Our Lady of Help in Rakovnik, Ljubljana, Slovenia

---

### AVAILABLE EDITIONS:

Complete Edition – Hardbound: [AS 34.185/10] – *one-copy availability for archival purposes only*  
(for performing editions see below)

Complete Edition – Softbound: [AS 34.185/09] – *available in choral numbers only*

Separate Octavo Editions:     **Gospodi Iisusye Khristye** [AS 34.185/101]  
  **Spaseniye sodelal** [AS 34.185/102]

---

